10.
Foran Sydens Kloster.
(Bjørnson)
Klaverudtog.

Andante.
Pianof.
cresc.
dim
A
molto
molto
sempre cresc.
dim
dim
Ped.

B
Poco Allegro e con moto.
(Alto Solo.) (doppio movimento)
(Soprano Solo.)
„Hvem banker så sil-de på klosterets port?“ „Fattig mø ifra fremmed land!“
„Who's knocking so late at the cloister-door?“ „Homeless maiden from far away!“
„Wer klopft an der Pforte zu später Zeit?“ „Armes Mägdlein aus fremdem Land!“
Alto.
„Hvad lider så du og hvad har du gjort?“
„What have you suffered and what have you done?“
„Was hast du gethan?“ „Was trat dich für Leid?“
Ped.

(Soprano)
C
mf
„Aet et hjær-te det li-de kan.
„Leid, wie's nimmer ein Herz empfand.
Men intet har jeg gjørt, jeg
Doch Nichts hab' ich gethan; die
Ped.
trælner, jeg trænger, jeg kan ikke stort, og dog må jeg længer, luk
Knie fühl' ich wanken, doch nimmer gönnt Ruh' der Sturm der Gedanken. Mach
cresc. e agitato
op, luk op, jeg kan ikke sted, jeg har ikke fred."
auf, mach auf, – o fänd' ich die Stätt' wo Frieden ich hätt'!"
crescendo
cresc.
(Alto)
(Soprano)
Hvad hedder det land som du har forladt?" „Nor-denlandene
„Wie heisst das Land, das du Heimath genannt?" Nordland heisst es, der

D
(Alto)
"Weg wie lang!"
"Was trieb dich … allhier bei Nacht?"
pp
(Soprano)
tranquillo
Un poco tenuto
mf
"Kvinne-rö-sters Halle-lu-ja!
Halle-lujah-Gesang erklang!
Det sken, det sang af fred, på
Der senkte sich ins Herz wie
sinnet det sænktes, og alt hvad jeg led, sig løfted og længtes. Luk
Frieden so milde, da konnt' ich mein Leid vergessen, das wilde. Mach
cresc. e agitato
op, luk op, for ejer I fred, så giv mig med!"
auf, mach auf, habt Frieden ihr hier, o gebt auch mir!"
cresc.

(Alto)
p
„Først naevn mig din smärte, hvad hedder den?"
„Vertrau deinen Schmerz mir, & sprich ohne Scheu!"
(Soprano)
mf
„Aldrig mere jeg kan faa ro!"
„Ruhe fehlet mir arme Maid."
(Alto)
„Ta-
„Ver-
E
mf
p
(Soprano)
tranquillo
mf
tabte du mogen, din far, din ven?" „Ja, jeg tabte dem beg-ge to! Og
lorst du den Vater, verlorst du den Freund?" „Ach, ich hab' sie verlo-ren beid! Da
f
p
alt jeg havde kjært, dolo tanken i hjerte, ja hver jeg havde nært, fra
hin ist, was an Lieb' im Herzen ich hegte!
pp

agitato
ten
rit.
længes jeg lærte. Luk op, luk op, jeg synker, jeg ser, jeg kan ikke
Sehnsucht sich regte! Mach auf, mach auf, o Leiden so schwer, ich kann nicht
cre - - scen - do
rit.
mer!
mehr!
agitato a tempo
poco a poco cresc.
Ped.
cresc. e stringendo
Più Allegro
fz

(Soprano)
agitato
rit.
a tempo
f
„Han drap far, og jeg så der på.
Er schlug Vater, ich sel-ber sah's!
Han tog mig, men jeg græd, og
Dann fasst er mich wild, nicht
G
rit.
a tempo
p
Ped.
bad hele tiden, så slap han mig ned, så flygted jeg siden. Luk op, luk op, jeg
schonend mein Wehe. Dann lässt er mich frei, ich floh seine Nähe. Mach auf, mach auf, ich
elsker, det er gru, jeg elsker ham endnu! Luk op, luk op, jeg
lieb' ihn - o der Schmach - bis auf den heut'gen Tag! Mach auf, mach auf, ich
cresc. e stretto
ritard. sempre.
elsker, det er gru, jeg el - - sker ham end-
lieb' ihn, o der Schmach - bis auf den heut'-gen